



Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
OTTAWA

# News Release Communiqué

N° 250

NOV 27 1991

Le 8 novembre 1991

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

## LE MINISTRE NOMME LES MEMBRES DU NOUVEAU COMITÉ CONSULTATIF SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR AINSI QUE LES PRÉSIDENTS DES GROUPES DE CONSULTATIONS SECTORIELLES

Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, et ministre du Commerce extérieur, l'honorable Michael H. Wilson, a fait connaître aujourd'hui les noms des membres du Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE), qui vient d'être reconstitué, ainsi que ceux des présidents des 15 Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE).

«J'ai invité les membres du Comité à travailler en étroite collaboration avec les négociateurs commerciaux du Canada sur les questions directement liées aux négociations commerciales multilatérales (NCM) de l'Uruguay Round et aux négociations de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), a déclaré M. Wilson. Je demanderai aussi au CCCE et aux GCSCE de collaborer avec le gouvernement à la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et à l'examen des questions ayant une incidence sur la compétitivité du Canada, particulièrement celles qui sont directement liées aux marchés internationaux et à la commercialisation.»

Selon M. Wilson, en aidant à élaborer la politique commerciale du Canada, les comités consultatifs contribueront à l'atteinte des objectifs du Canada en matière d'exportation. Il a aussi ajouté que les politiques commerciales n'assureront pas, à elles seules, la prospérité future du Canada. «De meilleures techniques de commercialisation et une ferme volonté de devenir concurrentiel sont des éléments nécessaires pour assurer la prospérité à long terme», a affirmé M. Wilson.

«Les entreprises canadiennes démontrent qu'elles peuvent être concurrentielles et l'emporter sur certains des marchés d'exportation les plus difficiles à percer au monde. En adoptant une attitude positive, et en tirant profit des nouvelles

possibilités toujours plus nombreuses, nous continuerons d'être une force dont il faut tenir compte sur les marchés mondiaux. Au Canada, environ 3 millions d'emplois dépendent de nos exportations. Il est facile de comprendre que la compétitivité est la clé du niveau de vie élevé dont nous jouissons aujourd'hui ainsi que de notre future prospérité.»

Les 53 membres du CCCE assurent un échange continu d'information et de conseils entre le gouvernement et le secteur privé sur des questions touchant le commerce international. Le Comité est le complément des 15 GCSCC qui fournissent au gouvernement leurs connaissances approfondies des secteurs. Ensemble, ces organismes couvrent la totalité des activités économiques au Canada et regroupent plus de 200 éminents Canadiens provenant des milieux d'affaires, des syndicats, des institutions d'enseignement, des groupes environnementaux, des associations de consommateurs, ainsi que des milieux de la recherche et de la culture. Les membres y participent sur une base volontaire, sans toucher de rémunération.

Le président de chacun des GCSCE fait aussi partie du CCCE. La liste complète des membres des GCSCE pour les deux prochaines années sera rendue publique sous peu.

Le Ministre avait déjà annoncé que M. Marshall A. «Mickey» Cohen, président et directeur général des Compagnies Molson Limitée, succédait au sénateur Trevor Eyton à la présidence du CCCE. Le sénateur Eyton, qui est président de la société Brascan Limited, a présidé le CCCE au cours des trois dernières années.

Sont annexés au présent communiqué :

- la liste des membres du CCCE; et
- des documents d'information sur le système du CCCE et des GCSCE.

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias peuvent communiquer avec le :

Service des relations avec les médias  
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada  
(613) 995-1874

## Document d'information

### Organisation des comités consultatifs sur le commerce extérieur

#### I. MANDAT ET STRUCTURE

L'organisation permanente des comités consultatifs a été créée pour favoriser, entre le gouvernement et le secteur privé, un échange soutenu et confidentiel de renseignements et de conseils portant sur des questions de commerce international. Elle constitue le principal moyen de faire connaître au gouvernement les opinions du secteur privé canadien.

L'organisation des comités consultatifs, qui relève du ministre du Commerce extérieur, permet au gouvernement de disposer des points de vue du secteur privé dans ses discussions sur la politique commerciale et l'expansion du commerce qui se présentent dans le cadre des relations commerciales internationales du Canada, tant bilatérales que multilatérales.

L'organisation des comités consultatifs compte deux composantes : le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE), dont le vaste mandat touche toutes les questions commerciales internationales et les 15 Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE), qui voient à ce que l'on tienne vraiment compte des points de vue sectoriels dans le processus consultatif.

Les deux composantes de l'organisation des comités consultatifs travaillent en étroite collaboration avec les négociateurs canadiens pour les questions directement liées aux négociations commerciales multilatérales (NCM) de l'Uruguay Round et aux négociations de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

Outre ces questions, le CCCE et les GCSCE sont en liaison avec le gouvernement en ce qui touche la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE), ainsi que l'examen des questions ayant une incidence sur la compétitivité du Canada, particulièrement celles qui sont reliées directement aux marchés internationaux et à la commercialisation.

#### II. MEMBRES - NOMINATION ET MANDAT

Les membres du CCCE et des GCSCE doivent être citoyens canadiens et sont nommés par le ministre du Commerce extérieur. Le mandat des membres est de deux ans, sous réserve que des dispositions adéquates puissent être prises pour assurer une rotation raisonnable et la continuité des travaux.

Les membres ne sont pas rémunérés et peuvent être nommés pour un ou plusieurs mandats additionnels. Le mandat des membres est, en

tout temps, laissé à la discrétion du ministre du Commerce extérieur qui peut, au besoin, créer de nouveaux groupes consultatifs sectoriels.

La franchise avec laquelle les membres échangent de l'information et des conseils avec le gouvernement est une caractéristique unique du système des comités consultatifs. Ces échanges sont souvent de nature confidentielle.

Dans ce contexte, avant de devenir membre d'un comité, les personnes nommées doivent signer une déclaration de sécurité en vertu de laquelle ils s'engagent à respecter la nature confidentielle et classifiée de l'information qui leur est fournie par le gouvernement.

#### Le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE)

Les membres de ce comité représentent tous les secteurs et sont un reflet des intérêts régionaux, sectoriels et démographiques. Les membres du CCCE viennent du monde des affaires, des syndicats, de groupes environnementaux, du milieu universitaire, d'associations de consommateurs et des milieux de la recherche et de la culture.

#### Les Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur (GCSCE)

Les 15 GCSCE sont les suivants :

1. Agriculture, aliments et boissons
2. Vêtement et chaussure
3. Arts et industries culturelles
4. Biens de consommation et articles ménagers
5. Énergie, produits chimiques et pétrochimiques
6. Services financiers
7. Poisson et produits de la pêche
8. Produits forestiers
9. Matériel industriel et de pointe
10. Minéraux et métaux
11. Services professionnels et commerciaux
12. Matériel de télécommunication et d'informatique
13. Textile, fourrure et cuir
14. Matériel de transport
15. Services de transport

Les membres du CCCE et des GCSCE font partie de ces comités à titre individuel et non en tant que représentants d'entités précises ou de groupes d'intérêt.

## COMITÉ CONSULTATIF SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR

M. John Alleruzzo  
Directeur canadien  
Travailleurs amalgamés du vêtement  
et du textile  
Don Mills (Ontario)

M. Laurent Beaudoin  
Président et directeur général  
Bombardier Inc.  
Montréal (Québec)

M. Ivan Bérnier  
Directeur général  
Centre québécois de relations  
internationales  
Québec (Québec)

M. John Bulloch  
Président  
Fédération canadienne de  
l'entreprise indépendante  
Willowdale (Ontario)

M. James William Burns  
Vice-président  
Power Corporation du Canada  
Montréal (Québec)

M<sup>me</sup> Shirley G.E. Carr  
Présidente  
Congrès du travail du Canada  
Ottawa (Ontario)

M. John Cassaday  
Président et directeur général  
Réseau de télévision CTV Ltée  
Toronto (Ontario)

M. Marshall A. Cohen  
Président et directeur général  
Les Compagnies Molson Ltée  
Toronto (Ontario)

M. Kenneth Copeland  
Président  
Digital Equipment du Canada Ltée  
Toronto (Ontario)

M. F. Thomas Cowan  
Vice-président, Opérations  
Cold Springs Farm Limited  
Thamesford (Ontario)

M. John Crispo  
Professeur d'économie politique  
Faculté des études en gestion  
Université de Toronto  
Toronto (Ontario)

M. Thomas Paul D'Aquino  
Président et directeur général  
Conseil canadien des chefs d'entreprises  
Ottawa (Ontario)

M. Fernand Daoust  
Président  
Fédération des travailleurs et  
travailleuses du Québec  
Montréal (Québec)

M. Arthur A. DeFehr  
Président  
Palliser Furniture Ltd.  
Winnipeg (Manitoba)

M. Marcel Dutil  
Président  
Le Groupe Canam Manac Inc.  
Montréal (Québec)

M. Clifford R. Evans  
Vice-président international  
et directeur canadien  
Travailleurs et travailleuses unis de  
l'alimentation et du commerce  
Rexdale (Ontario)

M. Guy Laflamme  
Président  
Industries de la Rive Sud  
Sainte-Croix (Québec)

M. Bernard Lemaire  
Président  
Cascades Inc.  
Kingsey Falls (Québec)

M. Richard G. Lipsey  
Professeur de sciences économiques  
Université Simon Fraser  
Vancouver (Colombie-Britannique)

M<sup>me</sup> Marilyn Lister  
Président national  
Association des consommateurs du Canada  
Ottawa (Ontario)

M. James A. McCambly  
Président  
Fédération canadienne du travail  
Ottawa (Ontario)

M<sup>me</sup> Wendy B. McDonald  
Présidente et directrice générale  
B.C. Bearing Engineers Limited  
Burnaby (Colombie-Britannique)

M. John Roland McDougall  
Chaire, Pool de gestion pour les ingénieurs  
Faculté d'ingénierie  
Université de l'Alberta  
Edmonton (Alberta)

M. J.J. Munro  
Président national  
IWA-Canada  
Vancouver (Colombie-Britannique)

M. Bertin F. Nadeau  
Président du Conseil  
Provigo Inc.  
Montréal (Québec)

M. Robert Page  
Doyen de la faculté de la conception  
de l'environnement  
Université de Calgary  
Calgary (Alberta)

M. Timothy Reid  
Président  
Chambre de Commerce du Canada  
Ottawa (Ontario)

M. Donald Savoie  
Directeur général  
Université de Moncton - IRCDA  
Moncton (Nouveau-Brunswick)

M. Thomas S. Simms  
Président et directeur général  
T.S. Simms & Co. Ltd.  
Saint John East (Nouveau-Brunswick)

M. William Stinson  
Président et directeur général  
Entreprises Canadien Pacifique Limitée  
Montréal (Québec)

M. Terry Summach  
Président  
Flexi-Coil Ltd.  
Saskatoon (Saskatchewan)

M. L. James Taylor  
Président  
Association des exportateurs canadiens  
Ottawa (Ontario)

M. Gordon D. Ulrich  
Président  
Luscar Ltd.  
Edmonton (Alberta)

M. Stephen H. Van Houten  
Président  
Association des manufacturiers canadiens  
Toronto (Ontario)

M. Michael A. Walker  
Directeur exécutif  
The Fraser Institute  
Vancouver (Colombie-Britannique)

M. Robert White  
Président national  
Automobile, aérospatiale et outillage  
agricole du Canada  
Willowdale (Ontario)

M. Gilbert R. Winham  
Professeur de sciences politiques  
Université Dalhousie  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

M. Victor Young  
Président du conseil et directeur général  
Les Fruits de mer FPI Limitée  
St. John's (Terre-Neuve)

**GROUPES DE CONSULTATIONS SECTORIELLES SUR LE  
COMMERCE EXTÉRIEUR (GCSCE) - PRÉSIDENTS**

**Produits forestiers**

M. T.M. (Mike) Apsey  
Président et directeur général  
Conseil des industries forestières de  
Colombie-Britannique  
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Énergie, produits chimiques et  
pétrochimiques**

M. G. Firman Bentley  
Vice-Président directeur  
Nova Corporation of Alberta  
Sarnia (Ontario)

**Matériel industriel et de pointe**

M. L. David Caplan  
Président et chef de la direction  
Pratt & Whitney Canada Inc.  
Longueuil (Québec)

**Matériel de transport**

M. Kenneth W. Harrigan  
Président et directeur général  
Ford du Canada Limitée  
Oakville (Ontario)

**Biens de consommation et articles ménagers**

M. Alasdair J. McKichan  
Président  
Conseil canadien du commerce de détail  
Toronto (Ontario)

**Minéraux et métaux**

M. David Morton  
Président et directeur général  
Alcan Aluminium Limitée  
Montréal (Québec)

**Textile, fourrure et cuir**

M. Eric Barry  
Président  
Institut canadien des textiles  
Ottawa (Ontario)

**Services financiers**

M. André Bérard  
Président du conseil et directeur général  
Banque Nationale du Canada  
Montréal (Québec)

**Matériel de télécommunication et  
d'informatique**

M<sup>me</sup> Jocelyne Côté-O'Hara  
Vice-présidente, Relations avec le  
gouvernement  
British Columbia Telephone Company  
Ottawa (Ontario)

**Vêtement et chaussure**

M. Jack Kivenko  
Vice-président et directeur général  
Compagnie manufacturière Jack Spratt Inc.  
Montréal (Québec)

**Poisson et produits de la pêche**

M. Donald A. McLean  
Président et directeur général  
British Columbia Packers Limited  
Richmond (Colombie-Britannique)

**Arts et industries culturelles**

M. Ronald W. Osborne  
Président et directeur général  
Maclean Hunter Limited  
Toronto (Ontario)

**Services professionnels et commerciaux**

**M. Alain Perez**  
Président  
SNC-Lavalin Inc.  
Montréal (Québec)

**Agriculture, aliments et boissons**

**M. William Vaags**  
Ancien président  
Conseil canadien du porc  
Dugald (Manitoba)

**Services de transport**

**M. Donald S. Reimer**  
Président et directeur général  
Reimer Express Enterprises Limited  
Winnipeg (Manitoba)